

Atelier8

PRÉSENTE

“PAS/COMÉDIE”

DE SAMUEL
BECKETT

Huguette Faget, Alain Enjary, Danielle Van Bercheycke
scénographie et lumière Yves Collet

EN ALTERNANCE
AVEC

La Sente Étroite du Bout du Monde

haïkaï

Arlette Bonnard, Yves Collet, Alain Enjary,
Danielle Van Bercheycke

du mardi 2 juin au dimanche 5 juillet 1987

“PAS”

l'idée de départ
est le bruit
que font les pieds
qui avancent
sur le parquet,
une jupe
qui traîne
au sol.
L'éclairage,
faible, froid,
éclaire
seulement l'aire et
le personnage
"le sol
plus que le corps,
le corps
plus que le visage".
Venues d'un lointain passé,
étrangères
à elles-mêmes
et
à nous-mêmes,
ces deux femmes,
ces deux fantômes,
unies
par une infinie tendresse
apportent
un son nouveau
parmi
les derniers textes de
Samuel Beckett.

Confessions alternées
du mari,
de la femme
et
de la maîtresse.
Sombre parodie de vaudeville
où se profilent,
sous la banalité psalmodiée
des propos de l'adultère,
sous le bariolage
anonyme des visages,
des interrogations
essentielles
sur la condition
humaine.

haïkaï

Sur d'anciennes traces ...

Un long chemin, sur plusieurs siècles, jalonné par quelques grands maîtres, dont on a reconnu l'universalité, conduit des formes traditionnelles de la poésie japonaise, au haïku, ainsi devenu un sentier poétique étroit, une sorte de quintessence ... on pourrait qualifier ce chemin de spirituel, si chez nous, trop souvent, une définition n'excluait son contraire.

Entre deux mondes

Or le haïkaï, puis le haïku, fulgurants croquis ramenés de longs voyages intérieurs, ne sont aussi que quelques notes, d'une extrême simplicité, sur ce qui peut se présenter d'ordinaire à n'importe qui vit et regarde autour de lui, reste sur place, ou se promène, sans jamais dépasser les frontières de ce monde...

Un étroit sentier

Qu'il soit serti dans de la prose (haïbun) ou enchaîné à d'autres (haïkaï) au cours de réunions -chaque participant les improvisant à son tour- puis de compilations pour fixer en recueil des suites, alors recomposées, corrigées, discutées, qualifiées, ou qu'il soit fait isolément, comme la pratique aujourd'hui s'en est perpétuée (haïku), le poème ajuste trois vers, de 5/7/5 syllabes.

A travers l'espace

Il est donc tout près du silence, et par lui la pensée chemine au bord du vide de l'esprit, le long du Rien, qui est bien sûr ce qu'il y a de plus près de Tout, puisqu'à chaque seconde quoi que ce soit y a sa place et qui que ce soit de l'espace. Le haïkaï est une tentative, peut-être bien la plus "pointue", comme on dit aujourd'hui, pour explorer les zones frontières du banal et de l'indicible, du connu et du mystérieux, de l'être et du non-être ...

Suivi par un enfant

Comme souvent en Orient, c'est une dialectique en acte. Cette pratique, dans le fond, s'organise autour de Bashô (1644/1694), avant, pendant, après. Il n'a jamais fixé aucune théorie, mais ses disciples ont témoigné :

Spectacles

"Dans l'art du Maître, il y a l'invariant pour dix mille âges, il y a les variations de l'instant. Ce sont là deux extrêmes, dont le fondement est unique. Et ce principe unique, c'est la vérité de l'art."

"Si le Maître se plaisait à dire : "Laissez faire du haïkaï aux bambins de trois pieds de haut ! " ou encore "les versets d'un novice sont un plaisir", c'était une manière de dénoncer les travers des gens adroits."

Ou durant toute une vie

Et pourtant il disait aussi : "S'exercer est l'affaire de chaque instant. Une fois en place, ne laissez pas l'espace d'un cheveu entre le plateau à écrire et vous" ...

"La prose que l'on écrit dans l'esprit du haïkaï est du haïkaï-bun ("haïkaï en prose"). Et les vers que l'on compose de la sorte sont du haïkaï-ka ("haïkaï en vers"). Et celui qui l'agit dans sa vie est un "homme de haïkaï".

Pour l'or, pas pour les cuivres

Toutefois, se donner des airs de grand connaisseur, rompre avec la tradition et, tout fier de ne pas faire comme tout le monde, se répandre en vains discours, est proprement odieux. Pareil étalage de vanité prétentieuse ne mérite point le nom de haïkaï-renga, mais serait une manière toute personnelle que l'on pourrait qualifier de haïkaï trompette ou tintamarre."

"La Sente Etroite du Bout du Monde", titre emprunté à un haibun de Bashô, est donc, en quelque sorte une tentative de "haïkaï théâtre"! Le danger est très grand de faire du haïkaï trompette. D'autant que dans un monde où il faut toujours s'affirmer, s'exprimer, s'expliquer, il est difficile de trouver la transparence, l'insignifiance qui laisserait à chacun la chance de découvrir, de vérifier, et de réaliser un sens.

A.E.

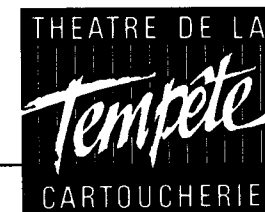
Stèles

Victor Segalen
Théâtre de l'Utopie
Théâtre de la Tempête
reprise
Théâtre Artistico-Athévains
Eden Cinéma
Marguerite Duras
Théâtre du Lucernaire
Tournée en France et en Italie

Comédie

Samuel Beckett
Théâtre Artistico-Athévains
Le retour d'Iphigénie
Yannis Ritsos
Théâtre de la Tempête
Le quatrième côté du triangle
Samy Fayad
Théâtre Petrarca di arezzo
Prix de la mise en scène
Prix d'interprétation
La Sente Etroite du Bout du Monde, Haïkaï
Festival Européen Itinérant
Théâtre de Sartrouville
Théâtre d'Ivry
La dernière bande
Comédie
Pas
Samuel Beckett
Théâtre de l'Utopie (La Rochelle)
Luxembourg

Compagnie subventionnée par le Ministère de la Culture
H. Faget, 7 place St Sulpice 75006 Paris Tél : 43 54 69 93
D. Van Bercheycke, 121 rue Lecourbe 75015 Paris Tél : 45 33 19 76



route du champ de manœuvres, 75012 Paris.
Métro Château de Vincennes puis bus 112
ou navette.